Альтернатива

3-6 июня 1994 г. Газета п. ВИСАГИНАС, издается с июня 1990 года. №42 (297)

Лорна Халл: «Мы тоже любим поговорить...»

Уже два месяца работающий в группе Международного проекта Анатолий Трошин с восторгом рассказывал, что когда печатает английская секретарша Лорис Халл, компьютер словно поет - так быстро по клавишам летают ее пальцы.

Лорна - сотрудница английской фирмы NNC, осуществляющей помощь при освоении 33 миллионов экю, выделенных Европейским банком развития и реконструкции Игналинской АЭС. Поначалу члены группы думали, что с огромным потоком бумаг справятся и местные машинистки. Но у англичан не хватило терпения ждать, пока будет отпечатан нужный материал. Они привыкли такие вещи иметь сразу же, как только потребуется. Так в Литву приехала Лорна. Ее рабочий день - один из самых длинных и напряженных. Секретарь международной группы даже не пригласила ее к телефону, когда я хотела договориться о встрече, объяснив, что Халл очень занята.

Окончание на 5 стр.

По оптовым ценам в розницу

VISTA

Тел: 2–68–54
Парко, 14
(здание самоуправления)
работаем с 9 до 22

Продолжается подписка на III квартал на газету "АЛЬТЕРНАТИВА".
Вы можете подписаться в редакции газеты и у наших распространителей.
Мы выходим дважды в неделю.
Стоимость подписки на 1 месяц, включая доставку,-5Лт.,
на 3 месяца-15Лт.
Подписка у наших распространителей обойдется Вам на 50 центов дороже.

Внимание! Открывается подписка на молодежную газету "Параллельные миры". Подробности читайте в шестом номере молодежки, который выйдет на следующей неделе.

Из оборота изъяты банкноты достоинством в 20 Лт.

С 1 июня 1994г. банкноты этого номинала не принимаются для оплаты и расчетов. От частных лиц для обмена в банках они будут приниматься до 23 июня 1994г.

31 мая, после одного года и одиннадцати месяцев незаконного увольнения с НАЭС, был восстановлен на работе В.К.Нугайбеков. Решение принято на коллегии Верховного Суда Литвы. В.К.Нугайбеков - инженер, имеющий степень кандидата наук. В последнее время работал в цехе ТСиПК рабочим, является членом Союза рабочих Литвы. Был уволен в связи с сокращением штатов. Коллегия установила, что фактического сокращения штатов на участке, где работал податель иска, не было.

На целых пять дней сказочный мир станет реальным

Писать о празднике-шоу, который еще только состоится, наверное, было бы легче постфактум. Но тогда лишь 70-80 юных висагинцев оказались бы счастливчиками, принявшими участие в грандиозном шоу, посвященном 60-летию появления на экране персонажей Диснея Ленда. Такой праздник для детей в Литве впервые устраивает фирма «Лего», полюбившаяся многим детским поколениям великолепными конструкторами для детей от 4 месяцев до 16 лет.

10 июня в этом грандиозном шоу примут участие и наши ребята. В Вильнюсе их ждут скоростные гонки, два новых диснеевских фильма, конкурс рисунков на асфальте, выбор мисс-шоу, а главное - они смогут сами, под руководством дизайнера фирмы «Лего», специально приехавшего на праздник из Дании, собрать прекрасный двухметровый замок, похожий как две капли воды на один из старинных замков литовских князей.

Эта поездка для юных висагинцев из летнего лагеря Дома творчества и немногочисленных (пока) почитателей «Лего» оказалась возможной благодаря усилиям Виталия Максунова, любителя и поклонника конструкторов фирмы «Лего». По бесплатным пригласительным билетам, которые он привез для висагинских ребят, они смогут стать не только зрителями, но и участниками шоу.

Те, кто захотят побывать на празднике, могут это сделать и самостоятельно. С 8 по 12 июня Ратушная площадь в Вильнюсе с 12 часов дня будет отдана детям.

Окончание на 7 стр.

Шестнадцатый выпускной

27 мая в Висагинской музыкальной школе состоялся большой светлый праздник - поздравление асольвентов с торжественным вручением дипломов об окончании школы. Этот 16 выпуск юных музыкантов в нашем городе, совершенно особенный. Двадцать три девушки и двое юношей прекрасно сдали экзамены, порадовали педагогов и родителей хорошей подготовкой. Каждый получил свидетельство об окончании школы из рук директора Ч.Пимпене и завуча В.Вейнене, цветы и поздравления от своего педагога. Для них, как и для выпускников, звучали самые теплые слова и пожелания, светлые песни. Гостями вечера были мэр города В.Щуров, директор 3 школы В.Бейнорене, ксендз Раналис Витаутас. Они пожелали виновникам торжества, чтобы музыка, рожденная здесь, всегда радовала, воспитывала и вдохновляла в трудные минуты. «Человек, выросший в общении с музыкой, не может быть плохим, он впитывает ее гармонию», - сказала Ванда Йоновна о воспитанниках и учителях музыкальной школы.

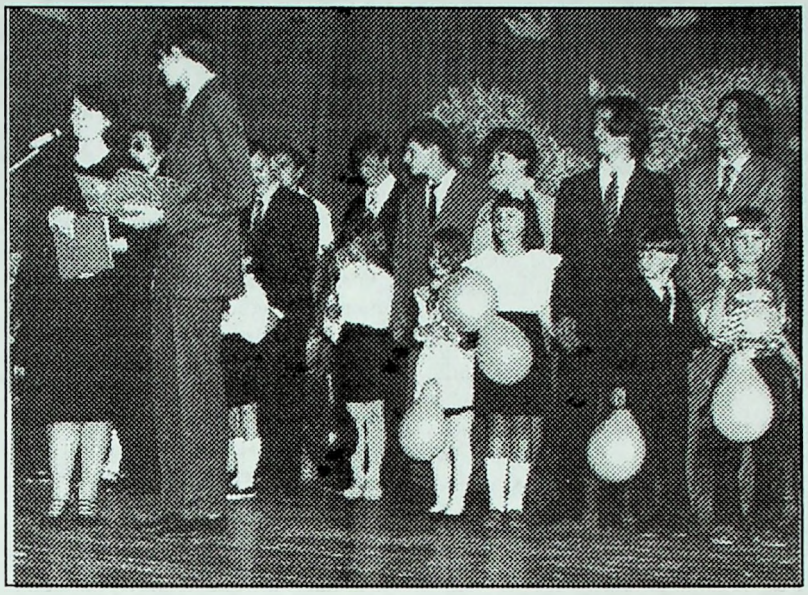
В зале сидели друзья и счастливые, растроганные родители. Все вместе вспоминали о первых уроках музыки, нестареющем «Чижике-пыжике» и о том, сколько труда и терпения было вложено, чтобы дорасти до этого дня. Порой не узнавали своих детей, словно только сегодня они стали такими взрослыми и красивыми.

Прекрасным подарком для всех собравшихся стал концерт выпускников и учащихся школы, многие из которых являются лауреатами республиканских конкурсов, участниками всемирного праздника песен литовцев. Заключительную песню в сопровождении детского хора спела Чеслава Пимпене, вложившая душу и годы труда в развитие школы. На прощание она пожелала выпускникам не забывать родные стены и возвращаться в них в качестве педагогов, гостей и родителей.

Н.ГАВРЮШОВА

Последний звонок - он и первый звонок

Весенним солнечным днем 26 мая прозвенел последний школьный звонок для единственного в городе 12 класса. Все было мило и трогательно, как у каждого из нас когда-то. Первоклашки с цветами вывели на сцену виновников торжества. В зале сидели взволнованные родители, старшеклассники, учителя. И все же нынешний выпуск не совсем обычный. Ведь эти ребята первыми отважились за один год одолеть программу двух последних классов и с честью выдержали испытание. Кроме того, они изучали физику и математику по самым высоким требованиям - в ФТШ у Ю.С. Татаренко. Многие к этому дню сдали вступительные экзамены в Обнинский институт атомной энергетики. Поневоле пришлось не просто учиться в двух классах одновременно, но учиться хорошо и отлично. И, представьте себе, поступили в институт все!



Поэтому 17 выпускников 2-й школы вполне заслужили все слова похвалы, поздравлений и пожеланий, с которыми обращались к ним директор О.Н. Лахоцкая, завуч Т.С. Наянова, мама одного из ребят - С.Л.Шадченева, одиннадцатиклассники, восхищенные и немного завидующие. Первоклашки и младшие школьники небольшим представлением, стихами и песенками, бантами и беззубыми улыбками вдруг напомнили недавнее прошлое: первый звонок, первые трудности с письмом и сложением, детские шалости и хитрости. Немало подобных воспоминаний хранят в памяти и родители. Они тоже весь год помогали, поддерживали детей, порой боялись, что не хватит сил и терпения. Горячо благодарили они всех учителей, прошлых и нынешних, которые, не считаясь с личным временем, помогали детям усваивать знания, обретать уверенность в себе. Особенно большая заслуга в успехе этого нелегкого эксперимента принадлежит Ю.С. Татаренко. «Он помог мне найти свое место в жизни, очень умный и просто хороший человек», - говорит выпускник С.Лялин. «Я завидую ребятам, что они учились у Юрия Семеновича. Это счастье - встретить такого человека», -считает один из родителей, и с ним согласны все присутствующие.

Юрий Семенович тоже поздравлял своих учеников с последним школьным днем и радовался вместе с ними. Вспоминал, как встретились в первый раз, сидели в школе допоздна, стали, как родные. Неудивительно, что на глазах слезы, ведь каждый год приходится встречать и провожать новых ребят, и каждый из них - неповторим.

Что же особенного в этих взрослых детях? Директор Ольга Николаевна сказала, что за многие годы работы видела разных учеников, но таких целеустремленных - мало. Им еще сложнее пришлось оттого, что были первыми, закончившими школу экстерном. А сами ребята не считают себя гениями. «Любой хороший ученик сможет. Нужны только труд и терпение. Без Юрия Семеновича было бы, конечно, намного тяжелее. Легче становилось от того, что нас много, все трудности преодолевали вместе. Хотелось побыстрее закончить школу, а теперь жаль расставаться».

Впереди у выпускников последняя школьная ступенька - выпускные экзамены. А за ними начинается взрослая, самостоятельная жизнь, полная надежд и испытаний. Хочется верить, ребята, что за этот год вы окрепли и закалились. И все же, кроме терпения и настойчивости, желаем удачи Абраменко Алексею, Акопову Константину, Евсюкову Олегу, Жорину Денису, Капитоновой Арине, Лялину Александру, Линеву Евгению, Митенкову Дмитрию, Патутину Александру, Пенькову Алексею, Сизову Ярославу, Уварову Игорю, Уракову Владимиру, Шадченеву Дмитрию, Часовникову Владимиру, Четверкину Владимиру.

Н.ГАВРЮШОВА

Районное самоуправление сообщает

За систематическое грубое нарушение законов Литовской Республики и постановлений Правительства, невыполнение обязанностей руководителя правления директоров, отсутствие учета и контроля за использованием материальных ценностей и множество других нарушений принято решение уволить директора предприятия «Спецмонтажавтоматика» С.Лебедева.

Предложено, после реорганизации госпредприятия «Спецмонтажавтоматика» в ЗАО «Нгмонта», правлению директоров обратиться в органы правосудия для выявления виновных с целью взыскания с них компенсации за причиненный материальный ущерб государству.

Несколько слов о прокурорском надзоре

Первая проверка нового прокурора в Висагинасе, проведенная в порядке прокурорского надзора за исполнением уголовных и уголовно-процессуальных законов УК ЛР, оказалась малоприятной для сотрудников полиции самоуправления. Претензии к их работе возникли из-за выявленных нарушений требований Уголовного кодекса. Оказалось, что нередко гражданам отказывают в возбуждении уголовных дел, ссылаясь на малозначительность причиненного ущерба. Причем факт малозначительности устанавливается почему-то не лицом, переживающим потерю, а сотрудником полиции. В ряду таких нарушений оказались даже два государственных предприятия. Администрации школы N.2 было отказано в возбуждении уголовных дел по факту кражи двух курток (в итоге школа выплатила каждому школьнику более 100 Лт.). Ни с чем остались и работники хлебокомбината, у которых прямо с территории стащили аппарат для глазировки пряников. В законе же малозначительным признается ущерб, составляющий менее 50 литов, если речь идет о государственных предприятиях. В каждом же случае с частным лицом значительность ущерба может оценить лишь пострадавший. Для кого-то и 100 литов - это месячная зарплата.

На сегодняшний день прокурором уже отменено около десяти незаконных постановлений - отказов. Для тех, кто попали в число «отказников», но до сих пор считают, что в результате кражи понесли значительный ущерб и надеются на возбуждение по данному факту уголовного дела, сообщаю номер телефона прокурора Г.С. Ефимова: 31-373. Звоните, все факты вновь будут проверены.

Софья ПЕТРОВА

К вопросу о Таллине и Таллинне

Имена на все времена

Писать ли нам корову через ять?

Слава тебе, Господи, кажется, пронесло - не нужно больше насиловать свой речевой аппарат, пытаясь произнести "Кыргызстан" с двумя «ы», или, вопреки усвоенным на школьной скамье грамматическим правилам, писать «а» вместо «о» в слове «белорус». Выяснилась, наконец, вещь весьма элементарная: никакая корова, пусть даже пасется она не на родных просторах, а на земле сопредельных суверенных государств, через ять не пишется и писаться не должна.

Одно остается не вполне ясным - а кто, собственно, коверкать нашу речь нас до последнего времени заставлял? Как-то в момент очередного топонимического «усовершенствования» - введения уродливых двух «н» на конце слова «Таллин» - позвонил я в справочную Института русского языка и выразил маститым ученым-лингвистам свое недоумение: куда, мол, вы смотрите? Но в ответ услышал: мы здесь ни при чем, директиву спустили сверху - то ли из ТАССа, то ли из какой-то еще более высокой инстанции, откуда - точно не знаем сами!

Я подозреваю, что дело здесь не только в российских властях - не обошлось и без давления извне. Кто-то из новых самоопределенцев обратился с соответствующей просьбой, паши, чтобы не навредить и без того уже расшатавшейся дружбе народов, с готовностью взяли под козырек. Об этом прознали и другие ближние соседи и начали перекраивать наше правописание по собственному лекалу.

Разумеется, к вопросу о географических названиях могут существовать самые разные подходы. Многое здесь субъективно и зависит от вкуса, культуры, от традиций, в которых воспитан тот или иной человек. Взять, к примеру, столицу Грузии: кому как, а мне из двух вариантов ее названия больше по душе старый - Тифлис, чем новый - Тбилиси.

Мне могут сказать: тбилисцы, мол, обидятся, если мы станем называть их тифлисцами. Но почему же тогда не обижаются они, что мы называем их грузинами, ведь само название у этого народа - картвели? А по-английски Грузия звучит как Джорджия, и тоже никаких протестов не слышно.

Я, признаться, уже с опаской ожидал, что скоро спохватятся и французы: почему это мы название их прекрасной столицы пишем не так, как принято во Франции, а ставим на конце неказистую и обидную букву «ж»? Не пора ли привести в соответствие? К счастью, такого не произошло, парижане то ли проявили безразличие, то ли просто своих требований еще не успели выставить.

Тут возникает любопытный вопрос: а кто вообще хозяин русского языка? Мировое сообщество? Российское правительство, академия наук, какой-нибудь фонд культуры? Или же русский язык вовсе бесхозен?

Нет, думаю, хозяин все-таки есть. Язык - общественная, если хотите, коллективная собственность, совместное достояние всех, кто на нем думает, говорит и пишет. Отсюда следует простой вывод: никто посторонний, для кого язык не является родным и близким, не вправе нам указывать, как нужно произносить и писать те или иные слова.

Разумеется, и мы не должны вмешиваться во «внутренние дела» других языков. Например, какими только словами не обозначают Россию, русских, Москву другие народы! Но это их историческая традиция, а значит, и законное право, возмущаться нам ни к чему.

Пройдет еще полтора-два века, и положение может измениться вновь. Только вот должны ли мы постоянно приспосабливать свой язык к политической и демографической конъюнктуре?

Владимир РЕЗНИЧЕНКО,
"Литературная газета"

Мы тоже любим поговорить...

Окончание. Начало на 1 стр.

А администратор гостиницы «Аукштайтия», где остановились сотрудники NNC, упорно повторяла на неоднократные звонки, что женщина-англичанка в гостинице точно не живет. Потом она извинилась, объяснив, что просто ни разу не видела Лорну, поскольку она возвращалась поздно и уже не выходила из номера.

Вот так насыщенно работает английский секретарь здесь, в Литве. **А как на родине? Сколько длится рабочий день?**

- Мой график гибкий, - охотно рассказывает очень общительная, ничуть не похожая на «чопорную англичанку» Лорна. - Начало работы с 8 до 10 часов, окончание в 16-18. Главное - уложиться в 40-часовую неделю. И сделать все вовремя. Если не уложусь в рабочее время, должна задержаться, пока не закончу всю работу.

Секретарем Лорна стала, проучившись один год в колледже. Печатает только на одном языке, да и вообще знает только английский, что считает большим недостатком.

На вопрос, как она относится к приготовлению кофе начальству, ответила, смеясь:

- Я не любила делать это, когда работала в другой компании. В NNC мне не приходится варить кофе. Вообще во многих офисах имеются кофеварочные автоматы, каждый пьет кофе, когда ему удобно.

- Ну, а как насчет личного интереса начальника? - спросила я, помня о многочисленных объявлениях, предлагающих работу обаятельным девушкам-секретаршам. - **Бывают ли с этим проблемы?**

- У меня? - удивилась Лорна. - У меня - нет. Но если руководитель начинает проявлять нежелательное внимание к секретарше, она может обратиться в суд. Наши законы защищают женщин от сексуальных притязаний работодателей.

- Как к Вашей поездке в Литву отнесся муж? Вы так долго будете отсутствовать!

- О, его реакция меня удивила. Он сказал: «Прекрасно, это для тебя большой рост!». Я даже обиделась - неужели не будет скучать без меня? - и Лорна улыбается своей светлой улыбкой. - Вообще у нас в семье, а также и в семьях наших друзей, муж и жена имеют право на собственную жизнь, интересы. Каждый из нас имеет свой мир, свой круг друзей.

- Давно ли Вы замужем?

- Года четыре. До этого мы долго жили вместе. Тогда же купили свой дом.

- А если бы совместная жизнь не удалась? Как бы вы разделили совместно нажитое до брака имущество?

- Мы знаем, кто, за что, и сколько платил. За дом платили поровну - пришлось бы продать и разделить полученную сумму. Вообще решение жить вместе равноценно вступлению в брак, поэтому люди расходятся нечасто.

- Ссоритесь ли Вы с мужем? Рассказываете ли об этом сослуживцам?

- О да, мы знаем все друг о друге. Имею в виду женщин. Любим поговорить о семейной жизни, о детях. Любим после работы вместе посидеть в кафе, обсуждая наши проблемы. Правда, мне показалось, что у вас люди общаются больше и очень дружелюбные. Вы знаете, это так приятно!

Беседовала
Рута СКАТИКАЙТЕ

Фото
Михаила РОМАНОВСКОГО

Одна треть населения Литвы поддерживает идею о досрочных выборах в парламент

Опрос общественного мнения в Литве показал, что одна треть населения поддерживает идею о досрочных выборах в парламент.

Согласно результатам опроса, проведенного литовско-британским совместным предприятием Baltic Surveys, 34проц. опрошенных считают, что досрочные выборы в парламент нужны, а 64проц. - не нужны.

Как сообщает вильнюсская газета «Республика» , идею о досрочных выборах поддерживают люди с невысоким уровнем образованности.

Как показал опрос, из поддержавших досрочные выборы 62проц. разделяют правые политические взгляды, 14проц. - левые, 29проц. являются центристами.

Союз националистов Литвы и Демократическая партия к началу прошлой недели собрали примерно 50 тыс. подписей граждан, поддерживающих идею провести референдум о досрочных выборах в парламент Литвы. Для объявления референдума необходимо за два месяца собрать подписи 300 тыс. граждан.

Организаторы референфума имеют время до 10 июля.

BNS

Вы звонили: 32 - 738

- Зимой снег с улиц города вывозился машинами в лес, находящийся у железнодорожного вокзала. С окончанием зимы опушка у дороги стала превращаться в мусорную свалку. Именно со знакомства с ней начинается визит гостей города, прибывающих поездами. Неужели у нас некому следить за чистотой и порядком?

Оказывается, такие люди в Висагинасе есть. Вот что рассказала Р.Квирко, начальник городского участка благоустройства:

- Обнаружив стихийно возникшую свалку мусора у дороги, ведущей к вокзалу, направили туда бульдозер для выравнивания площадки. Работы проводились дважды, последний раз - 27 мая. Сейчас установлен знак, запрещающий свалку мусора в этом месте.

Инструктор самоуправления В.Путна добавил:

- Начальник лесного участка Э.Циценас, по долгу службы следящий за порядком в лесной зоне, окружающей город, имеет право в любой момент оштрафовать нарушителей.

На целых пять дней сказочный мир станет реальностью

Окончание. Начало на 2 стр.

Совсем недавно в Вильнюсе проходил конкурс юных поклонников конструкторов «Лего», которые соревновались в мастерстве и изобретательности. Десятерых победителей ждали не только бесплатные игрушечные комплекты, но и путевки в замечательную страну «Лего Ленд» в Дании.

А в Висагинасе клуб любителей «Лего» только зарождается. В Доме творчества всего несколько недель работает выставка-продажа знаменитых на весь мир детских конструкторов.

- Дорогое удовольствие, - невольно замечаю я, разглядывая красочные упаковки.

- Поэтому и родилась идея о создании целой игровой комнаты, - говорит В.Максунов, - где дети смогут играть в эти конструкторы, фантазировать, творить. Те, кто сможет, купят ребенку комплект домой, а кому это не по карману - объединятся и будут играть здесь.

- Но детских конструкторов сейчас великое множество. Чем же можно выделить именно эти?

- Каждый ребенок или его родители могут выбрать игрушку по собственному вкусу. Сейчас много красочных, интересных игрушек. Но вот, например, «Лего» гарантирует, что все детали конструкторов сделаны из экологически чистых пластмасс с применением безвредных красителей. А кроме того, они не только долговечны - ими с успехом играют по нескольку поколений детей, но и идеально совместимы. Каждый вновь приобретенный конструктор дополняет уже имеющийся.

Остается лишь добавить, что выставка-продажа конструкторов «Лего» в Доме творчества работает ежедневно с 11 до 20 часов. Для поклонников этих конструкторов, которые могут заказать выбранный вариант по каталогу, приготовлен еще один сюрприз: покупка на сумму 150 литов и выше дает право на 5проц. скидку при дальнейшем приобретении конструкторов .

Софья ПЕТРОВА

Вы нам писали

Уважаемая редакция, с большим интересом прочитал вашу статью «Эта загадочная буква «Е». Спасибо за нужную и интересную информацию. Только очень жаль, что она была не подробной. В основном, в статье указаны только закодированные индексы, но... кто знает, что это такое? Какие же это столь «ужасные» добавки? Это, как и до чтения статьи, для многих осталось неясным. Лишь то, что «В Литве они никогда не применялись и не применяются», как-то успокаивает читателя.

Литва, может быть, и не получала с Запада стабилизатора пищи Е330, способствующего, как пишется, возникновению рака, заболеваниям печени и почек. Но неужели наш пищепром не применяет лимонной кислоты? А ведь это - то же самое! Уксус тоже имеет едва ли не сходный «Е» -номер, но кто станет уверять, что в литовских консервах его нет? Так не лучше ли писать откровенно, указывая не только код, но и название пищевой добавки?

А насчет западной пищи скажу, по собственному опыту, что более года прожив в Скандинавии, где все продукты имеют индексы «Е», ни разу так и не услышал об отравлениях ни «кока-колой», ни «стиморолом». Так следует ли бояться того, что применяется во всей Европе, того, что регламентируется строгими европейскими нормами? Ну, а более скептичным читателям посоветую лишь одно: не бойтесь витамина «С», хоть он и обозначен индексом Е300.

С уважением Таутвидас Матуконис

Вначале хочу поблагодарить Т.Матукониса за отклик на статью о пищевых добавках. Но при ее подготовке я меньше всего хотела, чтобы перед читателем предстал мини-справочник химических соединений, типа гидроксипропилцеллюлоза (Е463) или добецилголлат (Е312), на 20 листах. И поэтому, действительно не обратила внимания, что Е300 - это синтетическая аскорбиновая кислота, а Е330 - синтетическая лимонная. Кстати, остерегаться Е300 призыва не было, как не говорилось ничего и об отравлениях. А вот среди тех Е, о которых упоминалось в примечаниях, фигурировали

Е 338 - ортофосфорная кислота

Е 210 - бензойная кислота

Е 477 - пропилен гликоль эстеро офати кислота

Е 171 - диоксид титана

Е 123 - амарант, краситель, запрещенный Минздравом СССР к применению в кондитерии для кремовой продукции еще в 1970 г.

Е 239 - уротропин, и многие другие.

Что касается их применения до того, как им был присвоен код под буквой Е, то на этот счет хотелось бы привести мнение **заместителя директора Республиканского центра питания Кадзяускене,** непосредственно принимавшей участие в составлении проекта гигиенических норм применения пищевых добавок (которой я прочитала письмо нашего читателя):

- Безусловно, никто не отрицает, что ряд пищевых добавок уже многие годы используется и на производствах пищевой промышленности Литвы. Среди них тот же уксус, лимонная кислота. Но раньше не выставлялись требования, что это нужно указывать, поэтому подобных норм не было. Сейчас по нормам Европейского Союза разрешены к применению более тысячи пищевых добавок. Мы же в проект включили лишь 300, которые уже в состоянии контролировать. Россия, например, в подобные нормы включила другой ряд пищевых добавок. Причем списки пищевых добавок пересматриваются почти ежегодно во всех странах. Появляются более безопасные; или, например, из-за популярности какой-то добавки резко увеличивается ее концентрация в продуктах питания. Кроме того, вносимые в список изменения регулируют их импорт и экспорт продуктов, что тоже немаловажно.

- Есть ли пищевые добавки, способные причинить вред здоровью человека?

- Те пищевые добавки, которые вошли в гигиенические нормы и соответствуют нормам Евросоюза, прошли все предварительные исследования, в том числе и токсилогические. Мы считаем, что они безвредны при правильном применении. В стадии подготовки еще несколько нормативных документов, регулирующих вопросы о допустимых концентрациях пищевых добавок в продуктах питания, и о том, в каких продуктах какие добавки могут применяться,-ответила Кадзяускене.

Остается добавить, что при всем стремлении угнаться за европейскими странами и их нормами, мы еще не поспеваем ни за их уровнем жизни, ни за их обильной потребительской корзиной, как, впрочем, и за их зарплатами. Да их культуре питания еще бы поучиться. А пока, видимо, нам все же останется скрупулезно «складывать» все Е, содержащиеся в тех продуктах, что попадают к нам на стол, а потом - post factum - сравнивать с предельно допустимыми нормами - не переборщили ли?

Софья ПЕТРОВА

Хочу в Америку, или наживка для простаков

Хотите получить вид на жительство в Америке? Тогда примите участие в лотерее, дающей право победителям обосноваться в США на законных основаниях. Только не спешите проглатывать наживку различного рода фирм, предлагающих свои посреднические услуги в оформлении документов и доставке ваших анкетных данных к месту проведения лотерей. Тысячи дельцов уже сколотили капитал на нашем невежестве. И хотя пресса прибалтийских стран и государств СНГ пестрит разоблачениями лотерейных афер, даже это не останавливает доверчивых граждан, вверяющих свои кровные порой даже толком не зная кому - уж слишком велико желание попасть в страну грез.

Все посреднические фирмы действуют по одинаковому сценарию. Дают объявление в газете, арендуют помещение и начинают прием желающих выехать в США. Оформление документов обычно сводится к переводу и записи ваших анкетных данных на английском языке. Затем посредники отправляют их (как правило, обычным авиаписьмом) на адрес Центра виз в Портсмуте. При этом квитанция об отправлении письма не даст никакой гарантии, что оно дойдет по назначению. Ответ из Америки вам пришлют лишь в случае победы в лотерее. Значит, если фирма, взяв деньги, не отправит ваше письмо в Центр виз, вы никогда не узнаете об этом...

Как видим, «green card» - беспроигрышная лотерея лишь для предприимчивых людей, чья чистая прибыль равна разнице между стоимостью услуги и ценой авиаконвертов. В Латвии, например, оформление документов на участие в лотерее «green card» стоит у посредников от 5 до 150 долларов. И представьте, желающие находятся! В Висагинасе все гораздо скромнее, эта услуга обойдется вам «всего» в 200 литов.

А теперь о самой лотерее. Она проводится ежегодно в рамках специальной правительственной программы. Квота на нынешний год - 55 тысяч человек. Именно столько счастливчиков, выиграв в бесплатную лотерею, смогут переехать на постоянное место жительства в Америку. Если вас заинтересовала такая перспектива, то позвоните по телефону посольства США в Вильнюсе: (8-22)22-30-31 и сообщите ваш адрес. Работники посольства бесплатно вышлют вам памятку об условиях лотереи и адрес Центра виз. Написав на стандартном листке печатными английскими буквами свои анкетные данные, вы отсылаете их в Америку заказным или обычным авиаписьмом. И все! Если не подведет почта, вы примете участие в лотерее, заплатив за это лишь стоимость конверта с маркой. Но поторопитесь. В розыгрыше примут участие лишь письма, пришедшие за период с 1 июня по 1 июля.

Светлана БАБУЕВА

FUJI мини-фотолаборатория уже в Висагинасе!

Здесь Вам в течение 20 минут качественно, дешево проявят цветные фотопленки и в течение дня изготовят фотографии, дадут консультацию.

Здесь Вы также можете выбрать любительский фотоаппарат, фотопленки фирмы FUJI.

Время работы: с 10 до 19 час. ежедневно, кроме воскресенья.

Магазин «Эжеринас», 2 этаж.

"RIDA"

Вы хотите купить, продать квартиру, дом или усадьбу? Звоните нам!

Мы поможем Вам найти клиента, быстро и правильно оформим сделки.

Наш адрес: ЗАО «Rida», Швянченеляй, Жемутинес,47. Тел. (8-217) 31-094, 32-990.

Предлагаем незабываемый отдых на Азовском и Черном морях за умеренные цены. Полную информацию можете получить по телефону: 31-653.

В Литве и о Литве

В начале июня в Вильнюсе состоятся переговоры между делегациями России и Литвы

7-8 июня в Вильнюсе состоится встреча рабочей группы по переговорам со странами СНГ, во главе с Виргилиюсом Буловасом и российской делегации по переговорам с Литвой, во главе с Виктором Исаковым.

Руководитель литовской рабочей группы Буловас сообщил, что в ходе переговоров намечено подписать соглашение о переходных пунктах на границе между Литвой и Калининградской областью, а также проекты соглашений о таможнях и туризме.

Он также сказал, что намечено обменяться информацией и по другим вопросам, представляющим взаимный интерес, в частности, по российскому транзиту в Калининградскую область и по судьбе литовских вкладов в бывших советских Внешэкономбанке и Сбербанке.

Проблему делимитации морской границы Литвы и Латвии и установления экономических зон, скорее всего, придется решать премьер-министрам обеих стран. Так считают участники прошедших в понедельник в районном центре Шяуляй переговоров рабочих групп, которыми руководили заместитель министра иностранных дел Литвы Владисловас Домаркас и министр по вопросам Северных и Балтийских стран Латвии Гунарс Мейеровиц.

Как сказал «Балтийской службе новостей» один из членов литовской делегации, переговоры не были очень результативными, однако круг обсуждаемых проблем уменьшился.

Предполагается, что установить линию морской границы не удается по той причине, что пока проведены только предварительные исследования в спорных районах - от количества рыбы до нефтяных месторождений. Площадь спорного района - около 700 квадратных километров.

Руководители обеих делегаций сошлись на том, что спорные морские вопросы могут быть решены только главами правительств. Граница на суше без больших проблем была установлена в прошлом году.

Большинство населения Литвы поддерживает референдум о компенсации вкладов и неправомерной приватизации.

В настоящее время сбор подписей под идеей проведения такого референдума ведет Партия консерваторов, которая к настоящему времени уже собрала необходимые 300 тыс. подписей.

Как показал опрос общественного мнения, 51 проц. населения старше 15 лет поддерживает идею проведения такого референдума, и лишь 24проц. настроены против этого.

Правительство неоднократно заявляло, что если предлагаемый консерваторами закон был бы принят, в Литве началась бы гиперинфляция, так как в обращение вместо нынешнего 1 млрд. литов поступило бы около 8 млрд. литов.

Кстати, районное отделение партии консерваторов приглашает висагинцев поставить свою подпись под требованием организовать референдум об индексации вкладов населения, накопленных на 26 февраля 1991 года, в соотношении 1:1. Желающие подписаться могут обратиться на ИАЭС, в здание отдела кадров, комната 215. Телефоны: 2-80-94 до 17 часов и 3-47-96 после 18 часов.

Кроме того, по свидетельствам висагинцев, некоторые из жителей нашего города обнаружили в своих почтовых ящиках призывы на литовском языке отказаться от участия в референдуме о компенсации вкладов. Листовки были подписаны партией ДПТЛ.

В Литве четверть миллиона работают нелегально, полагает госинспекция по труду

В конце прошлого года в Литве было 253 тыс. нелегально работающих людей, и число их постоянно растет. Совещание заинтересованных государственных служб, посвященное проблемам неофициального рынка труда, состоялось в Государственной инспекции по труду Литвы.

Участники совещания приняли решение координировать работу контролирующих служб, таких как трудовая и налоговая инспекции, экономическая полиция.

Представители государственных служб считают, что от нелегального труда, в первую очередь, страдают сами работники, так как не оформляя трудовых договоров, они теряют право на социальные гарантии. Тем самым наносится ущерб и государству - из-за несобранных платежей оно недополучает большую долю доходов.

Тем временем, согласно данным биржи труда Литвы, в апреле на бирже труда зарегистрировано более 66 тыс. неработающих жителей, из них 27.366 - безработные. Уровень безработицы в апреле составил 1.3проц.

"В ближайшее время Литва обязательно присоединится к России",

заявил российский ультранационалист Владимир Жириновский в субботу в прямом эфире Калининградского телевидения.

«Речь идет не о военном вмешательстве, - подчеркнул Жириновский. - Все будет решено чисто экономически. Стоит только России прекратить поставки сырья, как Литва сразу начнет задыхаться экономически, поскольку своего у нее нет. А производимая в Литве сельскохозяйственная продукция никому в мире не нужна, если только мы не будем ее покупать».

Отвечая на вопрос тележурналистов о своем взгляде на отношения Калининградской области и Германии, Жириновский сказал, что область должна дружить и искать пути сближения с Германией. «Но это не должно происходить путем передачи каких-то территорий, - продолжил Жириновский - Ни Калининградская область, ни Курилы, ни какая другая территория России не должна никому передаваться».

По мнению Жириновского, Калининграду и Германии следует развивать экономические отношения. Однако, выступая в тот же день перед жителями Калининграда, Жириновский утверждал обратное- «Немцы могут приезжать в Калининград либо в составе маленьких и спокойных туристических групп, либо на работу дворниками, нянями, посудомойками», - заявил тогда российский политик. Похоже, немецким бизнесменам в Калининграде, «по Жириновскому», места нет..

По сообщениям BNS

Субботний калейдоскоп

Главная тема этой субботы: Поговорим о детях...

Э. Ле Шан

Когда ваш ребенок сводит вас с ума

Никому не удастся справиться со своим раздражением по поводу ребенка, если он будет совсем один. Мы нуждаемся в поддержке - родственников, соседей, друзей, специалистов, таких, как педиатры, учителя, социальные работники. Нам нужна информация, нужна возможность поделиться своими чувствами с другими, себе подобными, нужно сочувствие. Нам нужно время, когда мы могли бы отдохнуть от детей, нужны другие интересы, другие привязанности, которые могли бы обогатить нас, отвлечь от повседневных забот. Идеальных родителей нет. Никто из нас не может вырастить идеального ребенка. Так уж устроен человек. Но мы можем получать большее удовольствие от себя и своих детей, если попытаемся научиться понимать себя и свои поступки.

Почему это происходит?

Все мы склонны искать простые ответы на сложные вопросы, порой забывая, что в природе нет ничего более сложного, более загадочного, чем человек. Мы ищем какого-то особого учителя, который скажет нам, как справиться с вспышками гнева, ищем ту страницу в книге, в которой будут даны рецепты, как избавиться от кусания ногтей, заикания, мокрой постели и сотен других моментов, которые сводят нас с ума. Когда мы сталкиваемся с подростками, которые выглядят неподдельно несчастными, изводящими себя и раздражающими нас, мы с жадностью хватаемся за самую нелепую - но замечательно простую - идею, считая, что вышвырнув их из дома, мы решим наши острые проблемы. В страхе и отчаянии мы начинаем думать, что правы те, кто считает, что причина всех бед сегодняшних детей в том, что их мало лупили. В эру супертехнологий, когда все мы заворожены миром компьютеров, становится трудно смириться с фактом, что в воспитании детей нет абсолютов, нет легких ответов, нет методов, которые могут гарантировать успех во всех случаях.

Однако существуют установки, которые могут составить, и действительно составляют, альтернативу.

Прежде всего нам надо рассмотреть те случаи, когда дети сводят нас с ума. Это часто происходит, когда дети совершают такие поступки, которые родители не позволяли нам делать в детстве. Если нам в детстве не разрешалось проявлять ревность или соперничество к брату или сестре, то мы считаем недопустимым позволять собственным детям выражать враждебность друг к другу, даже если дюжина специалистов уверяют нас, что это нормально.

Второй вид поведения, с которым мы не можем спокойно мириться, начинается тогда, когда наши дети отказываются делать то, что мы безотказно выполняли, когда были детьми. Они не едят овощи, которыми мы давились, но ели, когда были детьми. Они спрашивают нас, почему нужно мыться каждый вечер - нам даже в голову не приходило задавать такой вопрос. Они хотят знать о противозачаточных средствах в том возрасте, когда нам даже еще и не объясняли, в чем разница между мужчиной и женщиной. Иногда мы сходим от них с ума, потому что завидуем тому, что у них нет комплексов, а объем информации гораздо больше того, какой был у нас в их годы.

Нередко мы выходим из себя потому, что нам кажется, что наши дети ведут себя нерационально: не можем понять многие их поступки, объяснить, почему они делают многое так, а не иначе. На самом же деле мы понимаем это, но, стараясь показать свою умудренность и жизненный опыт, подавляем в себе свое понимание того, что чувствует ребенок в той или иной ситуации, и это как раз и является источником нашего раздражения, утомления и, наконец, нашего гнева по поводу поведения наших детей. Когда они ведут себя так, что действительно расстраивают нас, они стараются заставить нас вспомнить, хотя бы и бессознательно, как мы сами себя чувствовали в далеком детстве, и воспоминания эти слишком мучительны. Мы не хотим, чтобы нам напоминали о том, что однажды мы повели себя не лучшим образом.

Родители редко говорят детям: «Ты не плохой, ты просто маленький». Детям неоткуда узнать, в чем причина того, что они не слушают запреты взрослых или делают то, что им не разрешают. Дело в том, что они просто не могут справиться с собой, и все, что они совершают и чувствуют, вполне естественно для ребенка, но не всегда понятно взрослому. И если никто с ними не говорит об этом, не разъясняет, что такое хорошо, а что такое плохо, не зная причин недовольства, они думают, что они плохие дети. Нормальные чувства подавляются, и порождается жизнь, полная чувства вины, затаенных страхов и враждебности.

Что нужно детям более всего, так это любовь, и никакая цена не будет слишком высокой, чтобы заплатить за нее.

Большинство неврозов, которые мы приносим с собой во взрослую жизнь, являются прямым результатом подавления нормальных чувств в детстве во имя получения одобрения и любви. В глубине души мы чувствуем себя крайне порочными существами, не заслуживающими ничьей любви. Когда наши дети ведут себя в точности так же, как мы вели себя в их возрасте, -это вызывает у нас раздражение. Родители, не

испытавшие любви в детстве, какими бы хорошими они ни старались быть, приходят в ярость, когда ребенок молит о любви. Почти невозможно стать заботливым человеком тому, кто в детстве никогда не испытывал заботы.

Вы, вероятно, слышали выражение: «Ты должен почувствовать на время себя ребенком». Ребенок, которым был каждый из нас, не исчезает, когда мы вырастаем. Все, что мы чувствовали, будучи детьми, еще внутри нас ,-где-то там глубоко, и чем больше мы стараемся осознать наши воспоминания, тем меньше они будут управлять нами. Это не только хорошо для наших детей - это потрясающе и для нас самих. Существует много способов оживить свои детские ощущения и переживания, например, поговорить с братьями и сестрами, с родителями и другими родственниками, расспрашивая их о событиях, которые вы помните смутно, пытаясь найти подтверждение воспоминаниям, которые кажутся сегодня странными, беспокоящими.

В воспоминаниях детства могут также помочь старые альбомы с фотографиями или записи в школьном дневнике. Наши родители попадались во многие из тех ловушек, которые подстерегают и нас, мы сможем лучше понять многое, задавая им вопросы об их детстве, трудностях, с которыми они сталкивались. Иногда многое может открыть случайное замечание кого-то из родственников. Воспоминания детства - это не то, что возникает сразу, их взаимосвязь с поступками детей происходит постепенно. Это умение, которое мы вырабатываем у себя раз и навсегда лишь тогда, когда понимаем, как ценны детские воспоминания для нашего будущего роста и развития.

Умение интерпретировать поведение

Чтобы меньше сходить с ума от детей, необходимо выработать у себя умение интерпретировать поведение. Нам необходимо знать как можно больше о детских страхах, иррациональном характере детского мышления. Мы должны быть более чуткими к их переживаниям, огорчениям, состоянию здоровья.

Труднее всего интерпретировать поведение, когда ребенок ведет себя плохо. Одна мать рассказывала, что, когда она стояла на кухне, ее семилетний ребенок вдруг ударил трехлетнего братишку: «Он стоял посередине кухни со странной улыбкой на лице. Моей первой реакцией было: что за мерзкий ребенок - ударил и еще улыбается! Потом я увидела в его глазах страх и растерянность. Он ударил импульсивно, не подумав, и я услышала, как говорю ему: «Ты не знаешь, что делать так нельзя?» Его глаза наполнились слезами, и я посоветовала: «Знаешь, ты можешь попросить прощения и постараться впредь думать, что делаешь!» Он посмотрел на меня с таким облегчением и благодарностью!» Это был пример крайне точной интерпретации поведения. Маленькие дети действительно часто действуют импульсивно и затем сразу чувствуют себя виноватыми. Но приходят в полную растерянность, не зная, что им делать, как искупить вину. Иногда они ведут себя совсем неадекватно: улыбаются или даже смеются в эти минуты от напряжения и растерянности. Им надо помочь найти выход из создавшегося положения.

Родители часто спрашивают: «Но разве нельзя ошибиться? Например, думаешь, что тебе понятно поведение ребенка, а на самом деле ты заблуждаешься?» Когда дети совершают иррациональные поступки, они чувствуют себя ужасно одиноко! Они думают, что никто и никогда так себя не чувствовал. Они никогда не думают, что и их родители когда-нибудь чувствовали себя так. Даже если ваше объяснение будет не совсем точным, ребенок почувствует, что его пытаются понять, а не просто считают плохим.

Страх от ощущения того, что ты остаешься наедине со своими переживаниями, взрослому покажется непримлемым, для ребенка же это самое тяжелое бремя. Пока мы не попытаемся - вернуться в детство и вспомнить, какие чувства мы испытывали перед походом к зубному врачу, мы, скорее всего, будем говорить: «Не будь глупышкой. Бояться совершенно нечего, больно не будет». На самом деле пугает то, что бывает неизвестным и неопределенным. Но родители, готовя ребенка к предстоящему лечению, могут сказать: «Я понимаю, что ты чувствуешь. Тебе страшно, и даже если ты знаешь, что укол займет всего одну секунду, ты боишься. Ты можешь посидеть у меня на коленях или поплакать. Когда страшно, как раз стоит поплакать. Я буду тебя крепко держать, и мы скоро вернемся домой». Это рождает у ребенка уверенность, что он не испорченный, что он не одинок - есть человек, который его понимает.

Если вы застали ребенка зажигающим спички в комнате, вместо того чтобы накричать на него и прочитать ему длинную нотацию, что он ужасный ребенок, можно просто сказать ему: «Многим детям твоего возраста очень хочется играть со спичками, конечно, это опасно, и мы не можем позволить тебе делать это в твоей комнате одному. Если тебе хочется зажигать спички, ты можешь поставить ведро с водой во дворе, и ты сможешь бросать туда спички, а я буду рядом».

Иногда подростки крадут вещи, которые, как им кажется, смогут сделать их более красивыми, мужественными, популярными. Они делают это из-за чувства неполноценности. Реакция, которая увеличивает их чувство недовольства собой, может привести к повторению подобных поступков. Ведя разговор с сыном или дочерью, родители как бы ненароком могут сказать: «У меня часто возникало непреодолимое желание взять какую-то вещь, не принадлежавшую мне, потому что мне казалось, она сделает меня более уверенным в себе. Но это только иллюзия; вещь, не принадлежащую тебе, все равно придется возвратить. Вполне можно сказать, что ты сделал это случайно по забывчивости, но нам надо поговорить с тобой наедине, почему тебе вдруг так захотелось взять эту куртку».

Продолжение следует.

Выпуск подготовила Елена ПЕРВУШИНА

Вильнюсский технический университет

объявляет прием лиц, имеющих среднее и среднее специальное образование, на I курс учебы по специальности бакалавра пожарной безопасности. Вступительных экзаменов в ВТУ в 1994 году не будет. После окончания ВТУ предоставляется работа в пожарной охране по месту отбора кандидатов.

Лица, закончившие учебные заведения с обучением не на литовском языке и поступающие на отделение пожарной безопасности, сдают тест проверки знаний литовского языка.

Принимаются юноши на основании общего конкурса по количеству имеющихся баллов. В количество баллов для конкурса засчитываются:

- отметка по родному языку (п),
- отметка по математике (п),
- отметка по физике или годовая отметка аттестата.

Набор кандидатов на учебу ведет Отряд военнизированой пожарной охраны п.Висагинас и ИАЭС, тел.2-77-21.

Дамы и господа!

В этом году ожидается прохладное лето, но, как говорится, нет плохой погоды - есть одежда не по погоде. В наших вязаных и сшитых вещах Вам будет комфортно и в дождь, и в прохладный летний вечер, а платья, костюмы из легких тканей будут Вам к лицу в солнечный день. Имеем в продаже широкий выбор одежды, тканей, ниток для вязания. Ждем Вас!

Фестивале, 8 (здание бывшего КБО), с 9 до14 и с 15 до 19 час.

Телефон 27-994

Сохраните наш номер телефона до отъезда в отпуск

Путевки на Адриатическое море - это дешевле, чем Вы думаете, это море, где нужно отдыхать, когда есть выбор.

13 июня в п.Висагинас по ул.Фестивале, 8 (магазин «Рина») с публичных торгов будет производиться продажа телевизора «Шиваки» (1090 Лт.) и видеоплейера «Шиваки» (840 Лт.).

Лица, желающие принять участие в торгах, обязаны обратиться к судебному приставу и до указанного времени внести в депозитный счет суда сумму в размере 10 процентов оценки имущества.

Справки по телефону: 52-460.

Впервые в Висагинасе большая сезонная выставка.

Ее организаторы - Каунасский зоологический сад и две фирмы: «OLGA» (Белоруссия) и «AGAMA» (Литва).

Выставка проводится в кинотеатре «Драугисте» с 1 по 5 июня с 10 до 20 часов.

Открывается рейс

«Висагинас-Каунас»

на оптовые базы.

Вес багажа - 100 кг

на человека.

Тел.33-208.

Продам:

гараж в кооперативе «Лада». Тел.34-607.

щенков бультерьера с отличной родословной, возраст 2 месяца. Тел.32-161. Зак.3790.

щенков ротвейлера с отличной родословной. Тел.31-281. Зак.3851.

2-комнатную квартиру в кирпичном доме, в 1 мкр., после капремонта. Тел.32-711.

1-комнатную квартиру в кирпичном доме, в 1 мкр., без балкона. Седулиное аллея, 10-42. Зак.4049.

3-комнатную квартиру вильнюсской, улучшенной планировки, на 1 этаже. Яунистес, 17-4. Зак.3823.

2-комнатную квартиру в ДГТ, на 2 этаже. Тел.32-093. Зак.3824.

срочно автомобиль «ВАЗ-21063». Тел.54-407. Зак.3826.

2-комнатную квартиру на 1 этаже, по ул.Парко, 1/2. Тел.27-079. Зак.3809.

2-комнатную квартиру на 2 этаже. Драугистес, 11-62. Зак.3831.

2-комнатную квартиру или меняю на 1-комнатную квартиру. Тел.32-210. Зак.3832.

2-комнатную квартиру в 1 мкр., на 8 этаже, после капремонта. Тел.31-183.

1-комнатную квартиру на 1 этаже; 2-комнатную квартиру на 9 этаже, в 3 мкр. Тел.27-396, после 17 час. Зак.4250.

1-комнатную квартиру в ДГТ(18 кв.м), на 6 этаже, по Тайкос, 88. Энергетику, 6-59. Зак.4252.

2-комнатную квартиру клайпедской планировки, на 2 этаже. Тел.32-011. Зак.3842.

1-комнатную квартиру в ДГТ(18 кв.м), на 6 этаже, по Тайкос, 88. Тел.раб.28-539, с 12 до 16 час. Зак.3850.

автомобиль «ВАЗ-2109», 89г.выпуска. Тел.31-077. Зак.4209.

автомобиль «ИЖ-2715»(каблук), 92г.выпуска, в отличном состоянии, цена договорная. Тел.21-471. Зак.3836.

мотоцикл «Днепр» в хорошем состоянии. Тел.27-768. Зак.3833.

изоплен, пенопласт, жидкое стекло, клей КН-3, краску, кисти, плинтус, обналичку. Тел. 32-878. Зак.3827.

алюминий, блоки старых двигателей, поршни и другие цветные металлы. Тел.(8-239)51-872, 73-923.

цветные телевизоры «Банга-37.32», черно-белый «Шилялис-16», японский видеоплейер. Тел.32-208. Зак.3841.

книжные шкафы, секцию, пр-во ФРГ; прихожую «Уокис», подростковую мебель «Ритас», мягкий угол «Бите». Тел.31-937. Зак.4253.

срочно, дешево легковой автомобиль «Опель-Рекорд-Караван», 84г.выпуска. Тел.33-008. Зак.3847.

автомобиль «Опель-Рекорд», 81 г.выпуска, цена 1300 долл. Тел.27-625, 34-382. Зак.3852.

дачный участок на «Вишне-1», имеются дом, две теплицы, плодоносящий сад. Тел.32-395, тел.раб.29-072. Зак.3834.

дачу в обществе «Строитель», массив «И». Тел.31-298. Зак.3817.

Деловое предложение:

Качественно, с гарантией ремонтируем на дому компьютерные игровые приставки. Тел.31-353, после 17 час. Зак.3815.

Предлагаю услуги по перевозке груза до 3,5 тонн (термокузов). Тел.31-683, 34-562. Зак.3565.

Устанавливаю дистанционное управление (8,55 каналов), PAL-декодер. Тел.27-396, после 17 час.Зак.4251.

Принимаем от населения заказы на пошив мужской, женской и детской одежды с 9 до 18 час. Статибинину, 4-107, тел.32-042. Зак.3845.

Куплю:

2-комнатную квартиру, желательно клайпедской планировки. 1 и 5 этажи не предлагать. Тел.31-214, после 19 час.

2-комнатную малогабаритную квартиру или 2-комнатную квартиру. 1 этаж не предлагать. Яунистес, 17-4.

щенка породы далматин. Тел.(8-240)71-230.

саксофон «Альт». Тел.33-534.

лекарство «Марвилон». Тел.31-614.

гараж в 3 мкр. Тел.раб.28-681.

2-створчатый шкаф от стенки «Фреда». Вильтес, 11-6.

Разное:

Сдам в аренду киоск на рыночной площади или продам. Тел.31-788. Зак.4244.

Сниму 1-2-комнатную квартиру с мебелью, желательно с телефоном. Тел.21-453.

Ищу попутчика для перегона машины в г.Красноярск. Тел.33-711.

Даю ссуду под залог недвижимости. Тел.31-876.

Возьму ссуду под проценты. Тел.29-701.

Найдены женские часы и обручальное кольцо в районе гаражей, в 3 мкр. Тел.34-504.

Утеряно пенсионное удостоверение на имя Т.Г. Жук в р-не последней остановки при выезде из города на Магунай. Тел.33-395.

Утеряна связка ключей (4 шт.) на колечке. Убедительно просим вернуть в детский сад N 6, в медблок. Тел.27-071.

Утеряны документы на имя Трушина: водительские права, техпаспорт, удостоверение водителя, портмоне с деньгами. Нашедшего прошу позвонить по тел.29-687, 29-764.

Отдадим симпатичных котят в хорошие руки. Тел.31-139.

Сниму 3-4-комнатную квартиру. Тел.31-607.

Сниму 1-2-комнатную квартиру с телефоном. Тел.33-429.

Знакомство:

Привлекательная женщина желает познакомиться с мужчиной не моложе 55 лет, без вредных привычек, с серьезными намерениями. Писать: Центральная почта, предъявителю паспорта LA 665198.

Требуется:

учитель английского языка. Тел.33-534.

мастер для выделки шкур. Тел.34-150.

каменщик для кладки или разборки кирпича. Тел.34-382.

Меняю:

3-комнатную квартиру вильнюсской, улучшенной планировки, в 3 мкр., на 1 этаже, на 2-комнатную квартиру в 3 мкр. Тел.21-471.

дом алитусского типа в д.Кимбартишки Зарасайского района, с хозпостройками, на 2-комнатную квартиру в Вильнюсе. Тел.раб.42-723.

2-комнатную квартиру на 2 этаже, в 1 мкр., на 1-комнатную квартиру. Тел.31-882.

3-комнатную квартиру на две 1-комнатные квартиры. Возможны варианты. Ветерану, 17-31.

гараж в кооперативе «Лада», в 3 мкр., на гараж в 1 мкр. Тел.32-428.

срочно 4-комнатную квартиру на 1 этаже на 2-комнатную квартиру. Тайкос, 42-32.

1-комнатную квартиру в ДГТ, на 3 этаже, по Ветерану, 22, на дачу. Энергетику, 60-61.

3-комнатную квартиру вильнюсской планировки на 2-комнатную квартиру и 1-комнатную квартиру в ДГТ(18 кв.м). Статибинину, 5-17.

2-комнатную квартиру на 4 этаже на 3-комнатную квартиру. Тайкос, 46-52.

2-комнатную и 1-комнатную квартиры на 3-комнатную квартиру клайпедской планировки. Ветерану, 15-15, после 18 час.

грузовой автомобиль «ЗИЛ-130» на легковой автомобиль. Тел.32-057.

2-комнатную квартиру клайпедской планировки на 3-комнатную квартиру вильнюсской планировки. Драугистес, 13-11.

1-комнатную квартиру и 1-комнатную квартиру в ДГТ(18 кв.м) на 2-комнатную квартиру. Тайкос, 84-45.

1-комнатную квартиру на 3 этаже на автомобиль не старше 3-х лет. Тел.32-733.

3-комнатную квартиру вильнюсской, улучшенной планировки, на 8 этаже, на 2-комнатную квартиру в ДГТ. Тел.29-502.

1-комнатную квартиру в ДГТ(18 кв.м) на 3-комнатную квартиру. Тел.28-539.

3-комнатную квартиру на 2 этаже на 2-комнатную квартиру клайпедской планировки и 1-комнатную квартиру. Тел.21-555, 27-659.

гараж в обществе «Энергетик» на гараж в обществе «Пасмальвес». Тел.33-176.

автомобиль «Фольксваген-Гольф» на 1-комнатную квартиру. Тел.32-370.

2-комнатную малогабаритную квартиру и 2-комнатную квартиру в ДГТ на 3-комнатную квартиру. Тел.26-473.

2-комнатную квартиру в 1 мкр. на две 1-комнатные квартиры. Тел.34-356.

2-комнатную квартиру вильнюсской планировки на 3-комнатную квартиру вильнюсской, улучшенной планировки. Тел.27-861.

3-комнатную квартиру вильнюсской, улучшенной планировки на 2-комнатную и 1-комнатную квартиры, желательно в 3 мкр. Тел.раб.26-845.

3-комнатную квартиру на 5 этаже на 2-комнатную и 1-комнатную квартиры. Яунистес, 13-37.

отделанный гараж в обществе «Пасмальвес» на гараж в 1 мкр. Тел.32-242.

4-комнатную квартиру на 2-комнатную квартиру. Тел.32-763.

полутораспальную кровать темной полировки на 2-спальную кровать темного цвета. Тел.32-548.

2-комнатную квартиру клайпедской планировки, на 9 этаже, на 2-комнатную малогабаритную или 1-комнатную квартиру. Энергетику, 26-70.

1-комнатную квартиру в ДГТ(18 кв.м) по Ветерану, 22 на дачу на Магунае. Энергетику, 60-61, тел.32-258.

4-комнатную квартиру на 3-комнатную квартиру. Тел.31-934.

дом в 12 км от Вильнюса, имеются хозпостройки, на квартиру в Висагинасе. Тел.(8-22)73-26-90.

одну комнату (24 кв.м) в г.Клайпеда на 1-комнатную или 2-комнатную малогабаритную квартиру в Висагинасе. Тел.(8-270)58-210.

цветной телевизор «Электрон-280Д» на холодильник, или продам. Висагино, 25-28.

3-комнатную квартиру на 3 этаже на 2-комнатную и 1-комнатную квартиру в ДГТ. Тел.33-702.

гараж в 3 мкр. на гараж в 1 мкр. Тел.34-154.

срочно разменяю 3-комнатную и 1-комнатную квартиры. Тел.32-165.

Милые женщины, 3 и 4 июня в актовом зале общежития по ул.Фестивале, 11 Вильнюсское ЗАО «Виво» будет продавать оригинальные модели верхнего трикотажа. Ждем Вас!

Дорожная полиция п.Висагинас сообщает, что дополнительный технический осмотр автотранспорта будет производиться:
14 июня с 12 до 15 час. и с 16 до 20 час.
16 июня с 12 до 15 час. и с 16 до 20 час.
Место осмотра - платная стоянка.

АО «Висагино аутотранспортас»
(бывший УАТ), БСИ

имеют в продаже мебель (столы, стулья, театральные стулья), доски, брусья, радиаторы отопления, водопроводные трубы, красный строительный кирпич.
Все это - по самым низким, договорным ценам.

Тел.26-703, 26-495.

К сведению комитентов, сдававших вещи на реализацию в салон-магазин «Валентина» до 8 февраля 1994 года.
Все вопросы, связанные с возвратом товаров комитентам, будут решаться после обнаружения пропавших вещей или после установления виновных лиц.

Уважаемые родители!
Кафе «Эжеринас» предлагает в летний период услуги по питанию Ваших детей в обеденное время, с 11.30 до 15.30.
Оплата по абонементам.
Стоимость абонемента на один день 1 Лт. 80 ct., продажа - в кулинарном магазине кафе «Эжеринас» с 10 до 19 час.

16 июня от здания школы-гимназии «Атгимимо» (ул.Тарибу) все желающие могут отправиться на комфортабельных автобусах в 5-дневную экскурсию по Польше - конечный пункт Краков (питание, экскурсионное обслуживание, ночлег).
Цена 140 Лт. + 25 долларов.
Записаться можно в школе «Атгимимо», каб.3.
Справки по тел. 33-859, 33-721.
Организуются школьные экскурсии и путешествия:
9 и 23 июня - Прага - 5 дней, 75 долл. и 60 Лт.
20 июня Дания - 6 дней, 220 долл.
25 июня - Норвегия - молодежный лагерь- 14 дней, 100 долл. и 240 Лт.
3 июля - Прага-Париж - 8 дней, 137 долл. и 240 Лт.

Общество инвалидов производит срочное изготовление ключей по образцам.
Обращаться по адресу: Фестивале, 10, 1 подъезд, 3 этаж.
Время работы: с 9 до 13 час., кроме субботы и воскресенья.

Продается торговый киоск с выкупленным местом на железнодорожном вокзале, возле перрона.
Тел.53-310, 52-498.

ПРОГРАММА ТЕЛЕВИДЕНИЯ

Понедельник, 6 июня

ЛТВ-1

18.00 Новости.
18.10 Новости Би-Би-Си.
18.35 Вечерний вестник.
18.45 Программа для детей.
19.25 Белорусская программа.
19.35 Жест.
19.55 ТВ анонс.
20.00 Спортивная студия.
20.20 01.02.03.
20.40 Концерт.
21.00 Панорама.
21.35 К национальному празднику Швеции.
22.05 ТВ анонс.
22.10 «Страх»,х/ф.
23.00 Сатира и юмор.
23.30 Вечерние новости.

LITPOLINTER

7.00 Муз.программа «Утренее колесо».
9.00 Худ. - публицистическая передача «Радуга».
9.20 Тангомания.
9.40 ТВ игра «Да.Нет».
10.30 5 песен.
10.50 Четыре колеса.
11.10 Программа «Останкино».

Канал ОСТАНКИНО

16.00 Звездный час.
16.40 В эфире - МИР.
17.00 Новости.
17.25 Гол.
17.55 Погода.
18.00 Час пик.
18.25 «Горячев и другие».
18.55 Мы.
19.40 Спокойной ночи, малыши.
19.55 Реклама.
20.00 Новости.
20.35 Погода.
20.45 «Мне спились только звуки фантазии на темы А.С.Пушкина».
21.30 «Тупик для Делии и ужасная Фрэммис». фильм.
22.45 Программа Х.
23.00 Новости.
23.10 Максима.
23.40 Пресс-экспресс.

TELE-3

16.00 Урок англ.языка.
16.03 Музыка.
17.15 Мультфильмы.
18.00 Каникулы.
18.30 Программа ТВ Кедайняй.
19.00 Вести.
19.20 Урок англ.языка.
19.25 Подробности.
19.35 VII молодежный конгресс в Южной Америке.
20.15 Интересные люди.
20.45 Новости.
20.50 Новости CNN.
21.20 Урок англ.языка.
21.25 Фильм «Спрут-5».
22.15 Автоспорт.
22.50 Фильм «Спрут-5».
23.50 Урок англ. языка.
24.55 Музыка.

Вторник, 7 июня

ЛТВ-1

7.45 Доброе утро.
8.15 Зарубежные новости.
8.40 Мультфильм.
8.50 Экзамен по родному языку основной школы.
9.30 Зарубежные новости.
10.00 Франц.язык.
18.00 Новости.
18.10 Новости Би-Би-Си.
18.35 Вечерний вестник.
18.45 Программа для детей.
19.25 Концерт.
19.45 ТВ анонс.
19.50 Армия, или школа мужества?
21.00 Панорама.
21.35 М.Рейнис.
22.15 ТВ анонс.
22.20 Магический театр Рея Бредбери.
20.45 Поэзия.
23.20 Вечерние новости.

LITPOLINTER

7.00 Муз.программа «Утреннее колесо».
9.00 Фильм «Перекресток Ковингтона».
9.50 Программа «Останкино».

Канал ОСТАНКИНО

5.15 Утренняя разминка.
5.30 Утро.
7.45 Обзор рынка недвижимости.
8.00 Новости.
8.20 Веселые нотки.
8.40 «Дикая роза» (Мексика).
9.05 Человек и закон.
9.35 Фильм «С кошки все началось».
10.50 Пресс-экспресс.
11.00 Новости.
11.20 Фильм «Дживс и Вустер».
14.00 Новости.
14.25 Предприниматель.
15.00 Дело.
15.10 Мультфильм.
15.40 Между нами, девочками...
16.00 Рок-урок.
16.40 За кулисами.
17.00 Новости.
17.25 Еще раз о приватизации.
17.35 Техподром.
17.45 Из первых рук.
17.55 Погода.
17.50 Из первых рук.
18.00 Час пик.
18.30 «Дикая роза».
18.55 Тема.
19.40 Спокойной ночи, малыши.
19.55 Реклама.
20.00 Новости.
20.35 Погода.
20.45 Вагон 03.
20.55 «Лебединая песня». спектакль.
22.20 Телешоу 50х50.
В перерыве - Новости.
23.45 Пресс-экспресс.

TELE-3

8.45 Музыка.
9.30 «Дежурная аптека».
10.00 Урок англ.языка.
10.05 Утренний журнал.
13.00 Новости CNN.
13.30 Новости бизнеса.
14.00 Пища и вино.
14.30 Каникулы в раю.
15.00 Путешествия.
15.30 Спорт.
16.00 Урок англ.языка.
16.03 Музыка.
17.15 Мультфильм.
18.00 Журнал путешественника.
18.30 «Дежурная аптека».
19.00 Новости.
19.20 Англ.язык.
19.25 Подробности.
19.35 «Санта-Барбара».
20.25 Новости.
20.30 Новости CNN.
21.00 Музыка.
21.30 Урок англ. языка.
21.33 Журнал путешественника.
22.00 Фильм.
23.30 Урок англ.языка.
23.35 Музыка.

Среда, 8 июня

ЛТВ-1

7.45 Доброе утро.
8.15 Зарубежные новости.
8.40 Мультфильм.
8.50 Экзамен по математике.
9.20 Зарубежные новости.
18.00 Новости.
18.10 Новости Би-Би-Си.
18.35 Вечерний вестник.
18.45 Программа для детей.
19.25 Док.фильм.
19.45 ТВ анонс.
19.55 Концерт фольклора.
20.25 «Дом собаки».х/ф.
21.00 Панорама.
21.35 «Последний шанс». ТВ игра.
22.05 ТВ анонс.
22.10 «Теплый дом».Конкурс.
23.15 Вечерние новости.

LITPOLINTER

7.00 Муз.программа «Утреннее колесо».
9.00 Фильм «Перекресток Ковингтона».
9.50 Программа «Останкино».

Канал ОСТАНКИНО

5.15 Утренняя разминка.
5.30 Утро.
7.45 Обзор рынка недвижимости.
8.00 Новости.
8.20 Сорока.
8.40 Фильм «Дикая роза».
9.05 Клуб путешественников.
9.55 «Труженики моря». фильм.
11.00 Новости.
11.20 Пресс-экспресс.
11.30 Фильм «Дживс и

Вустер».
14.00 Новости.
14.20 Программа передач.
14.25 Предприниматель.
15.05 Передача для детей.
15.10 Мультфильм «Приключения Тома Сойера».
15.40 Плавание.
16.10 Мультфильм.
16.40 В эфире - МИР.
17.00 Новости.
17.25 Ждите ответа.
18.00 Час пик.
18.25 Фильм «Дикая роза».
18.50 Фильм «Коричневое облако.»
19.40 Спокойной ночи, малыши.
19.55 Реклама.
20.00 Новости.
20.35 Погода.
20.45 Монолог.
20.55 Беседы в саду Клио.
21.15 Поэзия У.Уитмена.
21.35 Эпизоды из жизни Ф.Н.Плевако.
21.55 «Фауст и Мефистофель в одном лице».
22.20 «Без тебя и косвенное убийство». фильм.
В перерыве - Новости.
23.35 Новые обыватели.
00.05 Пресс-экспресс.

TELE-3

8.45 «Санта-Барбара».
9.35 Урок англ.языка.
9.40 Музыка.
11.15 Утренний журнал.
13.00 Новости CNN.
13.30 Новости бизнеса.
14.00 Пища и вино.
14.30 Каникулы в раю.
15.00 Путешествия.
15.30 Спорт.
16.00 Урок англ.языка.
16.03 Музыка.
17.15 Мультфильм.
18.00 Каникулы.
18.30 ТВ Юрбаркаса.
19.00 Вести.
19.20 Урок англ. языка.
19.25 Подробности.
19.35 Фильм «Санта-Барбара».
20.25 Новости.
20.30 Новости CNN.
21.00 Музыка.
21.30 Урок англ.языка.
21.33 Слово свободы.
22.00 Фильм.
23.30 Урок англ.языка.
23.35 Музыка.

Четверг, 9 июня

ЛТВ-1

7.45 Доброе утро.
8.15 Зарубежные новости.
18.00 Новости.
18.10 Новости Би-Би-Си.
18.35 Вечерний вестник.
18.45 Программа для детей.
19.25 Христианское слово.
19.35 Правительство постановило.
19.50 ТВ анонс.
19.55 Католическая ТВ студия.
20.25 Спортивная программа для любителей футбола.
21.00 Панорама.
21.35 9 ремесел.
22.15 ТВ анонс.
22.20 Год семьи. Концерт.
23.15 Вечерние новости.
23.30 Фантастический сериал.

LITPOLIINTER

7.00 Муз.программа «Утреннее колесо».
9.00 Фильм.
10.30 Программа «Останкино».

Канал ОСТАНКИНО

5.15 Утренняя разминка.
5.30 Утро.
7.45 Обзор рынка недвижимости.
8.00 Новости.
8.20 Мультфильм.
8.40 Фильм «Дикая роза».
9.05 В мире животных.
9.45 «Труженики моря». фильм.
10.50 Пресс-экспресс.
11.00 Новости.
11.20 «Дживс и Вустер», фильм.
12.10 Док.фильм.
14.00 Новости.
14.20 Программа передач.
14.25 Предприниматель.
14.50 Как добиться успеха.
15.05 Передача для детей «Как пополняется казна».
15.10 Мультфильм.
15.40 Мультитроллия.
16.00 ...До 16 и старше
16.40 Плапета.
17.00 Новости.
17.20 Открытие X Международного конкурса им. П.И.Чайковского.
18.00 Час пик.
18.25 Фильм «Дикая роза».
18.50 Продолжение конкурса.
19.40 Спокойной ночи, малыши.
19.55 Реклама.
20.00 Новости.
20.35 Погода.
20.45 Вагон-03.
20.55 Лотто-миллион.
21.25 Фильм «Сестрички Либерти».
23.00 Новости.
23.10 Закрытие кинофестиваля «Кинотавр».
24.00 Пресс-экспресс.

TELE-3

8.45 «Санта-Барбара».
9.35 Англ.язык.
9.40 Музыка.
11.00 Утренний журнал.
13.00 Новости CNN.
13.30 Новости бизнеса.
14.00 Пища и вино.
14.30 Каникулы в раю.
15.00 Путешествия.
15.30 Спорт.
16.00 Урок англ.языка.
16.03 Музыка.
17.15 Мультфильм.
17.55 В мире авто- и мотоспорта.
18.25 ТВ Паневежиса.
19.00 Вести.
19.20 Урок англ.языка.
19.25 Подробности.
19.35 «Санта-Барбара».
20.25 Новости.
20.30 Новости CNN.
21.00 Музыка.
21.30 Урок англ.языка.
21.33 Журнал путешествий.
22.00 Фильм.
23.30 Урок англ.языка.
23.35 Музыка.

Пятница, 10 июня

ЛТВ-1

7.45 Доброе утро.
8.15 Зарубежные новости.
8.40 Мультфильм.
8.50 Экзамен по иностранному языку.
9.50 Зарубежные новости.
10.20 Видеоспектакль.
13.00 Ответы экзамена по иностранному языку.
18.00 Новости.
18.10 Новости Би-Би-Си.
18.35 Вечерние новости.
18.45 Программа для детей.
19.25 Передача на польском языке.
20.00 ТВ анонс.
20.05 6 континентов.
20.35 Репортаж.
21.00 Панорама.
21.35 «Тревожная служба». Телесериал.
22.25 Лайсвес аллея.
22.45 Шоу.
23.20 Вечерние новости.
23.40 Вечер французского кино.

LITPOLIINTER

7.00 «Утреннее колесо».
9.00 Фильм.
10.30 Программа «Останкино».
00.20 Фильм «Короткое замыкание-2».

Канал ОСТАНКИНО

5.15 Утренняя разминка.
5.30 Утро.
7.45 Эстрадный концерт.
8.00 Новости.
8.20 Мультфильм.
8.40 «Дикая роза».
9.10 Эльдорадо.
9.40 «Труженики моря», фильм.
10.50 Пресс-экспресс.
11.00 Новости.
11.20 «Дживс и Вустер». Фильм.
12.15 Америка с М.Таратутой.
14.00 Новости.
14.25 Предприниматель.
14.55 Бизнес-класс.
15.10 Олеся и компания.
15.40 Фильм «Давид и Сэнди».
16.50 Азбука собственника.
17.00 Новости.
17.20 Программа.
17.25 Человек и закон.
17.55 Погода.
18.00 Эхо недели.
18.20 Америка с М.Таратутой.
18.50 Поле чудес.
19.40 Спокойной ночи, малыши.
19.55 Реклама.
20.00 Новости.
20.35 Погода.

20.45 Человек недели.
21.05 «Дел Огаст».х/ф.
22.05 Взгляд с А.Любимовым.
22.55 Авто-шоу.
23.05 Новости.
23.15 Музобоз
24.00 Программа Х.
00.10 Пресс-экспрес.

TELE-3

8.45 Музыка.
9.55 Урок англ.языка.
10.00 «Дежурная аптека».
10.30 Утренний журнал.
13.00 Новости CNN.
13.30 Новости бизнеса.
14.00 Пища и вино.
14.30 Отпуск в раю.
15.00 Путешествия.
15.30 Спорт для отдыха.
16.00 Урок англ.языка.
16.03 Музыка.
16.50 Фильм.
17.45 Музыка.
18.00 Журнал путешественника.
18.30 «Дежурная аптека».
19.00 Вести.
19.20 Урок англ.языка.
19.25 Подробности.
19.35 Фильм.
20.50 Джентльмен шоу.
21.20 Урок англ.языка.
21.25 Новости.
21.30 Новости CNN.
22.00 Фильм.
23.45 Англ.язык.
23.40 Музыка.

Программа местного телевидения

"SUGARDAS"

Пятница, 3 июня

9.05 Мультфильм .
9.35 TV «Sugardas».
9.50 «Скалолаз», боевик.
13.00 Московский канал.
16.00 Мультфильм «Белоснежка».
Фильм «Один дома-2».
20.00 Мультфильм. «Ералаш».
20.35 «Просто одна из девочек», комедия.
22.10 «Криминал», ведет Т.Юферова.
22.25 «Дважды умерший», мистика.

Суббота, 4 июня

9.00 Программа.
9.05 Мультфильм "Непобедимая принцесса Шира"."Ералаш".
9.35 «Криминал», ведет Т.Юферова.
9.50 «Просто одна из девочек», комедия.
13.00 Московский канал.
16.00 Мультфильм «Золушка». Фильм «Бетховен».
19.00 Программа
19.05 Мультфильм «Чародей». «Ералаш».
19.35 Студия «Алина» представляет игру «Вот это да!»
20.20 «Здравствуйте. я ваша тетя», комедия.
22.00 «Роковая связь», фильм для взрослых. в гл.роли Дуглас.

Воскресенье, 5 июня

9.00 Программа. Поздравления.
9.05 Мультфильм "Чародей"."Ералаш".
9.40 Студия «Алина» представляет игру «Вот это да!»
10.25 «Здравствуйте. я ваша тетя», комедия.
13.00 Московский канал.
16.00 Мультфильм «Сто один долматинец».
«Полтора полицейских», комедия.
19.00 Программа. Поздравления.
19.05 Мультфильм «Волшебные коты».
19.25 «Подводная лодка», исторический фильм.
21.55 «Воскресный курьер».

Понедельник, 6 июня

13.00 Московский канал.
20.00 Программа.
20.05 Мультфильм «Неожиданный союзник». «Ералаш».
20.25 «Джеранимо», вестерн.

«ТРАНСТЕЛЕСЕРВИС»

Пятница, 3 июня

5.15 Канал Останкино.
12.00 «Курьер на Восток», боевик.
13.30 Канал «Россия».
19.00 Репортаж соревнований по пожарно-прикладному спорту.
20.00 Мультфильм.
20.40 «Миллион лет до нашей эры», исторический фильм.
22.10 «Возвращение», мелодрама.
24.00 RTL.

Суббота, 4 июня

6.00 Канал «Останкино».
12.00 «Миллион лет до нашей эры», фильм.
13.30 Канал «Россия».
19.30 Информационный вестник.
20.30 Мультфильмы.
21.00 «Полицейская академия», 1 серия.
23.00 Фильм для взрослых «Пицца для верха».
В ночном эфире SAT-1.

Воскресенье, 5 июня

6.45 Канал «Останкино».
12.00 «Полицейская академия», 1 серия.
13.00 Канал «Россия».
19.00 Мультфильм.
19.30 Программа из цикла «Висагинас и висагинцы».
20.10 «Бесстрашный тигр», каратэ.
21.40 «Полицейская академия», 2 серия.
24.00 MTV

Понедельник, 6 июня

5.15 Канал «Останкино».
12.00 «Полицейская академия», 2 серия.
13.30 «Бесстрашный тигр», каратэ.
15.00 Канал «Россия».

P.S.Возможны изменения в программе.

33661 - Срочная корреспонденция

В течение суток Вам выполнят:
- переводы деловых и личных писем на иностранные языки,
- набор на компьютере, отправку в любую страну по факсу.

UPS
United Parcel Service

Через крупнейшую мировую фирму UPS:
- отправку документов, посылок срочной международной почтой;
- оформление анкет и отправку документов для получения виз в страны, не имеющие посольств в Литве - Австрию, Швецию, Бельгию, Голландию, Мексику, Испанию, Люксембург, Австралию;
- отправку дорогой импортной техники на гарантийный ремонт за рубеж.

Гарантируем сохранение тайны переписки.
Приглашаем к сотрудничеству людей, владеющих иностранными языками.

Издается с июня 1990г.
Рег. Nr468
Адрес редакции:
Фестивале, 10, 2этаж

Учредитель: Министерство культуры и просвещения
Редактор Татьяна ВИШНЕВЕЦКАЯ
Телефоны редакции: 32-738, 34-583
Для писем: я/я 67
Переводы Й. ЛАПЕНЕНЕ
Фотокорр . А.РОМАНОВСКИЙ.
Корректор Е.ПЕРВУШИНА
Газета выходит по вторникам и пятницам

Набирал и макетировал издательский центр "АЛЬТЕРНАТИВА"
Отпечатано в Утянской типографии
Офсетная печать
0.5 печатного листа. Заказ Nr.
Тираж 4000 экз. Цена 60 центов
В розницу - договорная